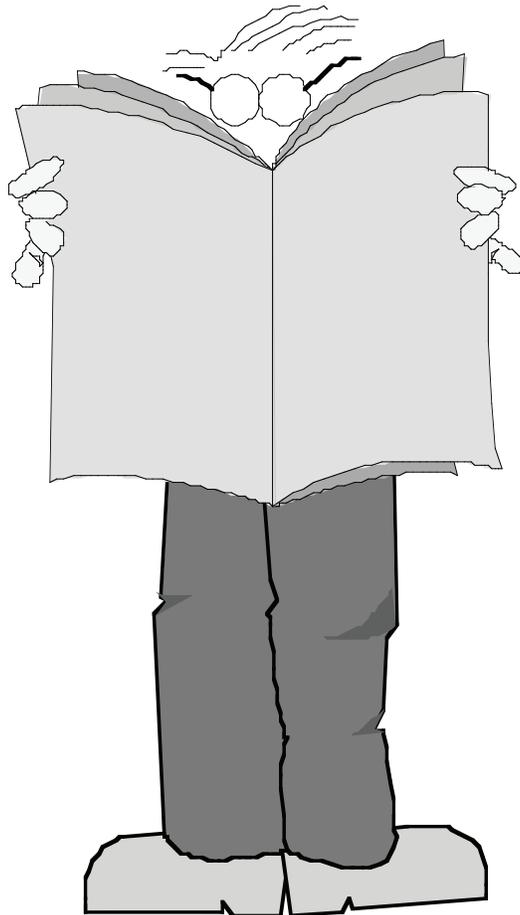


Le travail

La recherche d'emploi



Supervision : Benvenuto Fugazzi

Conception

**Et rédaction : Carole Choronzey
Benvenuto Fugazzi**

**Traitement de texte : Carole Choronzey
Benvenuto Fugazzi**

La collection *J'apprends* comprend :

- **Les milieux de vie, Le Siari**
- **Les milieux de vie, L'école des enfants**
- **La santé, Les situations d'urgence**
- **La santé, Les soins médicaux**
- **La santé, La pharmacie**
- **L'habitation, Le logement**
- **L'habitation, La recherche d'un logement**
- **La consommation, La nourriture**
- **La consommation, Les vêtements**
- **Les services publics, Les transports et le téléphone**
- **Les services publics, La banque, la poste et l'électricité**
- **Le travail, Les emplois**
- **Le travail, La recherche d'emploi**
- **La géographie, Les saisons**
- **La politique, Le système politique au Canada**
- **L'histoire, L'histoire d'un pays**

© 1996

**Collection
*J'apprends!***

**Tous droits
réservés
Il est interdit
de reproduire
cet ouvrage
sans la
permission
écrite du
S.I.A.R.I.**

Avis aux lecteurs

Dans le présent document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

Présentation

Le cahier d'exercice - *Le travail, La recherche d'emploi* - fait partie de l'*Ensemble pédagogique d'alphabétisation et de francisation des élèves adultes originaires du sud-est asiatique*. L'ensemble pédagogique est composé de 16 cahiers d'exercices et d'une audiocassette pour les apprenants et d'un guide pédagogique pour les formateurs.

Le matériel s'adresse à des adultes analphabètes ou peu scolarisés qui ont quelques connaissances du français, tant à l'oral qu'à l'écrit. Ce cahier est le treizième d'une série de 16 cahiers d'exercices.

Dans le cahier *La recherche d'emploi*, vous trouverez quatre types d'exercices identifiés par un symbole.

Les symboles



Le livre ⇒ pour les exercices de lecture.



Le crayon ⇒ pour les exercices d'écriture.



Le casque d'écoute ⇒ pour les exercices d'écoute.



L'audiocassette ⇒ pour les exercices de prononciation.

Nous tenons à remercier Madame Phuoc Thi Nguyen, coordonnatrice du S.I.A.R.I., pour son support et ses encouragements. L'ensemble pédagogique a été réalisé grâce à la collaboration financière du Secrétariat national à l'alphabétisation, multiculturalisme et citoyenneté.

Table des matières

sections	pages
Chercher un emploi	5
Le verbe au passé composé	7
Chercher dans les annonces classées des journaux	9
Le nom au féminin : teur ⇒ trice	19
Le nom invariable	20
Les sons : «oui», «ui» et «i»	21
Chercher dans l'annuaire des pages jaunes	22
Identifier les Centres d'emploi dans l'annuaire	26
Comprendre les offres d'emploi	27
Décrire ses expériences de travail	30
Remplir un formulaire d'emploi	32
Quelques expressions utiles	35
Vocabulaire thématique à compléter	36

Comment chercher un emploi?



Mon nom est Phouvieng.

J'ai déjà travaillé dans une manufacture.

Je cherche du travail.

Je consulte les annonces classées dans les journaux.

Je regarde la rubrique «*Industrie du vêtement*».

J'ai trouvé plusieurs noms d'industrie.

Je regarde aussi dans l'annuaire des pages jaunes.

Je cherche dans la section «*Vêtements*».

J'ai trouvé beaucoup de noms de compagnies.

Je suis allé au Centre d'emploi.

J'ai rencontré une conseillère en emploi.

J'ai appris à consulter les offres d'emploi.

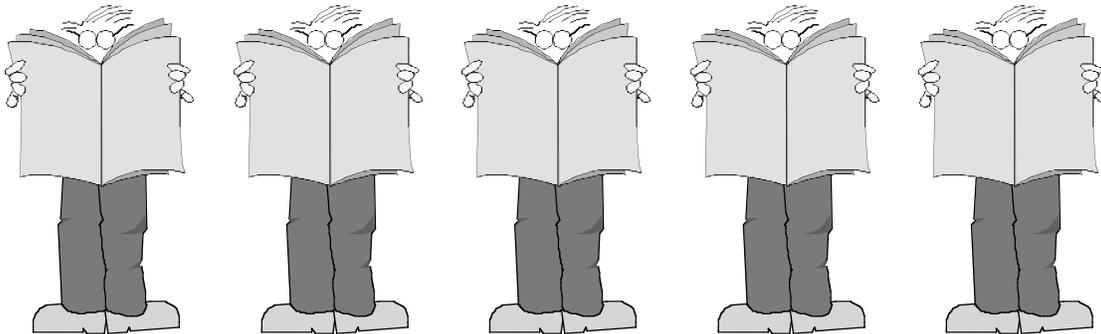
Maintenant, je sais comment chercher un emploi.

- Soulignez la phrase la plus près du sens du texte.



Où chercher un emploi...

- ❶ Phouvieng a déjà visité une manufacture.
Phouvieng a déjà travaillé dans une manufacture.
- ❷ Phouvieng consulte les rubriques des journaux.
Phouvieng regarde la publicité dans les journaux.
- ❸ Phouvieng consulte aussi les pages sportives.
Phouvieng consulte aussi l'annuaire des pages jaunes.
- ❹ Phouvieng est allé au Centre communautaire
Phouvieng est allé au Centre d'emploi.
- ❺ Maintenant, Phouvieng sait comment chercher du travail.
Maintenant, Phouvieng a trouvé un emploi.



Le verbe au passé composé

Le verbe au passé composé indique le passé.

Le verbe au passé composé est formé de 2 mots.

Le passé composé = ① le verbe *avoir* au présent + ② le participe passé du verbe.

Exemples : J'ai travaillé dans une manufacture.

① ②

Il a travaillé dans une manufacture.

① ②

ou

Le passé composé = ① le verbe *être* au présent
+ ② le participe passé du verbe.

Exemples : Je suis allé au Centre d'emploi.

① ②

Elle est allée au Centre d'emploi.

① ②

■ Encerclez les verbes au passé composé.



Phouvieng a consulté les petites annonces dans les journaux.

Il a regardé la rubrique «*Industrie du vêtement*».

Il a trouvé plusieurs noms d'industrie.

Il a regardé aussi dans l'annuaire des pages jaunes.

Phouvieng a cherché dans la section «*Vêtements*».

Il a trouvé beaucoup de noms de compagnies.

Enfin, Phouvieng est allé au Centre d'emploi.

Il a rencontré une conseillère en emploi.

- **Soulignez** les verbes au passé composé.



Les expériences de travail

Je cherche du travail.

J'ai trouvé des offres d'emplois intéressantes.

Les employeurs demandent souvent de l'expérience.

Les employeurs veulent savoir si on a travaillé dans le passé.

Je peux parler de mes expériences de travail.

J'ai travaillé dans une usine de produits chimiques.

J'ai fabriqué des lampes.

J'ai fait des travaux d'entretien ménager.

J'ai travaillé comme concierge.

J'ai gardé des enfants.

J'ai fait beaucoup de travaux de réparation.

L'expérience, c'est ce que j'ai fait dans le passé.

- **Écrivez le chiffre ① sous le verbe avoir ou être et le chiffre ② sous le participe passé.**



Exemple : J'ai trouvé des offres d'emplois intéressantes.

① ②

Les petites annonces



SOMMAIRE

Affaires.....	33
Auger, Michel-C.....	6
Bienvenue au volant.....	70
Brunet, Jean-Marc.....	38-55
Canadien.....	80-81-82
Courses.....	61
Décès.....	59 à 61
Échos.....	9
Expos.....	74-76
Harvey, Solange.....	31
Hockey junior.....	63
Horaire télé.....	40
Horoscope.....	49
Humour.....	54
Le Monde.....	20
Mots croisés.....	51
Mot mystère.....	50
Petites annonces.....	47 à 60
Spectacles.....	41
Sport automobile.....	84 à 88
Vie municipale.....	19
Vie politique.....	6



INDEX

Annonces classées	- affaires	D2	Bandes dessinées	D12	Horoscope	E4	Politique	B1
- Index	D11		Bridge	E7	Le monde	E1	Tabloid Sports	
- Immobilier	D11 à D13, E2	B4 à B8	Décès	E7	Loteries	A2, A8	- Philippe Cantin	S5
- marchandises	E2		Économie	D1 à D10	Mots croisés	E3, S10		
- emplois	E2 à E4		Êtes-vous observateur	D11	Mot mystère	E2		
- automobile	E4, E5				Opinions	B3		

■ Trouvez les bonnes réponses.



Écrivez les numéros de pages des petites annonces du *journal de montréal*. _____ à _____

Écrivez les numéros de pages des emplois dans les petites annonces de *La Presse*. _____ à _____

■ Encerclez la section «OFFRE D'EMPLOI».



 les petites
ANNONCES

522-25-20

Télécopieur
529-3909

INDEX des rubriques

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX	126 - Terrassement -paysagiste	258 - Articles de sport
0 - Mariages - naissances souhaits	128 - Piscines - patios - jardins	260 - Bicyclettes - vélocycleurs
IMMOBILIER RÉSIDENTIEL (achat - vente - échange)	130 - Extermination de vermine	262 - Motocyclettes
2 - Visites libres	MARCHANDISES (vente - location- service)	264 - Bateaux - moteurs - voiliers - motomarins
3 - On demande à acheter	140 - Ameublement	266 - Planches à voile sports nautiques
4 - Propriétés à vendre île de Montréal	142 - Appareils électroménagers	268 - Roulettes - tentes-roulettes motorisés
6 - Propriétés à vendre extérieur île de Montréal	143 - Téléphonie	270 - Véhicules récréatifs
7 - Propriétés à vendre Estrie / Cantons de l'Est	144 - Audiovisuel	272 - Voyages - transport pour particuliers
8 - Propriétés à vendre Laurentides	146 - Machines à coudre	274 - Hébergement en villégiature
9 - Propriétés à vendre province de Québec	148 - Vêtements - fourrures chaussures	276 - Agences de voyages
10 - Propriétés à vendre autres provinces	149 - Musique ou instruments	278 - Disco mobiles
12 - Propriétés à vendre Floride - U.S.A. - Autres	150 - Alimentation - viande fruits et légumes -	280 - Activités sociales
13 - Copropriétés et condos à vendre	151 - Bières et vins	281 - Billets sports / spectacles
14 - Propriétés à revenus	152 - Poêles - fournaises bois de chauffage	282 - Activités sportives
16 - Maisons mobiles à vendre	154 - Ordinateurs et équipement	283 - Activités chasse et pêche
17 - Maisons de campagne	156 - Mobilier de commerce et accessoires	SERVICES
18 - Chalets à vendre	158 - Mobilier de bureau et accessoires	- SERVICES DE SANTÉ
19 - Temps partagé à vendre	160 - Prothèses et chaises roulantes	285 A - Chirurgie plastique, esthétique
20 - Terrains achat-vente-location	164 - Machinerie - outillage	285 B - Massothérapie
22 - Terres - fermes à vendre	166 - Équipement d'imprimerie	285 C - Médecines douces
24 - À échanger secteur immobilier	167 - Systèmes de sécurité	285 D - Services diététiques
25 - Services Immobiliers	168 - Divers à vendre ou à échanger	285 E - Soins de beauté
IMMOBILIER RÉSIDENTIEL (location)	169 - Cartes de Collection	285 F - Soins des dents
30 - On demande à louer	170 - Articles pour collectionneurs	285 G - Soins des yeux
31 - Appartements hôtels	171 - Monnaie - timbres	285 H - Soins médicaux
32 - Log. et app. à louer île de Montréal	172 - Antiquités	285 I - Soins psychologiques
34 - Log. et app. à louer extérieur île de Montréal	173 - Oeuvres d'art - peintures	285 J - Toxicomanie
38 - Copropriétés / condos à louer	174 - On demande	- SERVICES JURIDIQUES
40 - Propriétés à louer	- ANIMAUX	286 A - Avocats
41 - Chalets à louer	176 A - Domestiques	286 B - Notaires
42 - Log. app. à louer Floride, U.S.A., autres	176 B - De ferme	287 - Services divers
43 - Temps partagé à louer	176 C - Autres animaux	288 - Service de garde
44 - Maisons mobiles à louer	176 D - Service	290 - Tenue de livres - impôts
46 - Chambres à louer	178 - Ventes de garage	291 - Traitement de texte - dactylo
48 - Chambres et pension	180 - Marchés aux puces	292 - Argent demandé
50 - Maisons de repos - retraite	OFFRE D'EMPLOIS (Postes ouverts également aux hommes et aux femmes)	294 - Argent à prêter
52 - Résidence à partager	182 - Carrières et professions	295 - Argent sur hypothèque
56 - Salles - studios - ateliers	183 - Professeurs - enseignants	300 - Services financiers
57 - Terres - fermes à louer	184 - Assurances	301 - Services conseil aux entreprises
58 - Garages à louer	185 - Ingénieurs	302 - Occasions d'affaires
60 - Divers à louer	186 - Entrepreneurs	303 - Franchises
IMMOBILIER COMMERCIAL ET INDUSTRIEL (achat - vente - location)	187 - Secteur vente	304 - Associé(e)s demandé(e)s
70 - On demande immeubles commerciaux et industriels	188 - Immobilier	308 - Couturières - tailleurs
74 - Commerces à vendre	189 - Personnel cadre	310 - Remboursement
	190 - Travail de bureau	312 - Imprimerie - lettrage
	192 - Informatique	314 - Entreposage
	194 - Hospitalier - santé - médical	315 - Déneigement
	196 - Alimentation	316 - Camionnage - transport
	197 - Hôtellerie - restaurants	DIVERS
	198 - Clubs - Cabarets	330 - Messages personnels
	199 - Secteur technique	332 - Service d'entraide
	200 - Métiers de l'auto et autres véhicules	334 - Amitié
	202 - Métiers de la construction	335 - Clubs de loisirs
		336 - Astrologie - cartomancie
		337 - Correspondance
		338 - Agences de rencontres
		340 - Tout service spécialisé
		341 - Conversations lignes rencontres
		342 - Studios de massage

Annonces classées

INDEX DES RUBRIQUES



MARCHANDISES ET SERVICES
200

Marchandises

Systèmes de sécurité.....201
Équipements téléphoniques.....202
Audiovisuel.....203
Instruments de musique.....205
Appareils électroménagers.....206
Mobilier, articles maison.....207
Machines à coudre.....208
Vêtements, fourrure.....210
Collections.....211
Antiquités, artisanat, oeuvres d'art.....212
Bijoux, objets précieux.....213
Livres.....214
Le coin de l'ordinateur.....217
Animaux.....220
Perdu.....221
Trouvé.....222
Piscines.....224
Bois de foyer.....225
Pépinières.....226
Alimentation.....227
Équipements de bureau.....228
Imprimerie.....229
Machinerie, outils.....231
Équipements commerciaux.....232
Matériaux de construction.....233
Marchandises diverses.....235
On demande à acheter.....236
Encans.....237
Vente de garage.....238
Vente de charité.....239
Marché aux puces.....240

Services

Entretien de la maison.....250
Electricité.....251
Entrepreneurs.....252

Planchers.....254
Peinture.....255
Paysagistes, déneigement.....256
Transport, déménagement.....257
Chauffage, climatisation.....258
Garderies, gardiennage.....259
Professionnels.....260
Musiciens / Artistes.....261
Esthétique, coiffure.....262
Rédaction, traduction.....263
Traitement / Textes
Travail de bureau.....264
Préparation de c.v.....265
Covoiturage.....267
Services divers.....268
Soins thérapeutiques et
massothérapie.....270
Consultations, soins
professionnels.....271

OFFRES D'EMPLOI
300

Offres d'emploi
(encadrées seulement).....300
Programmes de formation.....303
Postes cadres
et professionnels.....304
Santé, services
communautaires.....306
Éducation
enseignement.....307
Garderies.....308
Bureaux.....310
Informatique.....313
Assurance.....316
Secteur automobile.....317
Vente, commerce.....319
Immobilier.....320
Clubs, hôtels, restaurants.....322
Alimentation.....323
Imprimerie, infographie.....324

rubriques promotionnelles

Technique, métiers
sous-traitance.....325
Coiffure, esthétique.....327
Industrie du vêtement.....328
Industriel, manufacturier.....329
Entretien, sécurité,
conciergerie.....331
Services domestiques.....334
Musiciens, artistes.....337
Mannequins, modèles.....339
Emplois divers.....340
Emplois à l'étranger.....341
Emplois divers
à temps partiel.....342
Emplois demandés.....343
 Méthodes de recherche d'emplois.....348

COURS

Cours.....350

SERVICES PERSONNELS
400

Compagnes, compagnons.....403
Agences de rencontres.....404
Clubs de rencontres.....405
Lignes de rencontres.....406
Correspondance.....407
Astrologie, occultisme.....410
Consultations.....415
Billets de sport / spectacle.....419
Activités sociales.....420
Escortes, rencontres, etc.....440
Studios de massage.....445
Divers.....450
« Souhaits ».....460
Naisances, graduations,
fiançailles, mariages.....465

section

rubriques

numéros
des rubriques

Annonces classées

INDEX DES RUBRIQUES

 MARCHANDISES ET SERVICES 200 Marchandises		Planchers.....254 Peinture.....255 Paysagistes, déneigement.....256 Transport, déménagement.....257 Chauffage climatisation.....258 Garderies, gardiennage.....259 Professionnels.....260 Musiciens / Artistes.....261 Esthétique, coiffure.....262 Rédaction, traduction.....263 Traitement / Textes Travail de bureau.....264 Préparation de c.v.....265 Covoiturage.....267 Services divers.....268 Soins thérapeutiques et massothérapie.....270 Consultations, soins professionnels.....271	Technique, métiers sous-traitance.....325 Coiffure, esthétique.....327 Industrie du vêtement.....328 Industriel, manufacturier.....329 Entretien, sécurité, conciergerie.....331 Services domestiques.....334 Musiciens, artistes.....337 Mannequins, modèles.....339 Emplois divers.....340 Emplois à l'étranger.....341 Emplois divers à temps partiel.....342 Emplois demandés.....343 Méthodes de recherche d'emplois.....348
Systèmes de sécurité.....201 Équipements téléphoniques.....202 Audiovisuel.....203 Instruments de musique.....205 Appareils électroménagers.....206 Mobiliers, articles maison.....207 Machines à coudre.....208 Vêtements, fourrure.....210 Collections.....211 Antiquités, artisanat, oeuvres d'art.....212 Bijoux, objets précieux.....213 Livres.....214 Le coin de l'ordinateur.....217 Animaux.....220 Perdu.....221 Trouvé.....222 Piscines.....224 Bois de foyer.....225 Pépinières.....226 Alimentation.....227 Équipements de bureau.....228 Imprimerie.....229 Machinerie, outils.....231 Équipements commerciaux.....232 Matériaux de construction.....233 Marchandises diverses.....235 On demande à acheter.....236 Encans.....237 Vente de garage.....238 Vente de charité.....239 Marché aux puces.....240	OFFRES D'EMPLOI 300	SERVICES PERSONNELS 400	
Services Entretien de la maison.....250 Électricité.....251 Entrepreneurs.....252	Offres d'emploi (encadrées seulement).....300 Programmes de formation.....303 Postes cadres et professionnels.....304 Santé, services communautaires.....306 Éducation enseignement.....307 Garderies.....308 Bureaux.....310 Informatique.....313 Assurance.....316 Secteur automobile.....317 Vente, commerce.....319 Immobilier.....320 Clubs, hôtels, restaurants.....322 Alimentation.....323 Imprimerie, infographie.....324	Compagnes, compagnons.....403 Agences de rencontres.....404 Clubs de rencontres.....405 Lignes de rencontres.....406 Correspondance.....407 Astrologie, occultisme.....410 Consultations.....415 Billets de sport / spectacle.....419 Activités sociales.....420 Escortes, rencontres, etc.....440 Studios de massage.....445 Divers.....450 « Souhaits ».....460 Naissances, graduations, fiançailles, mariages.....465	

Dans la section «Offres d'emploi»....

■ Écrivez le nom de la rubrique.

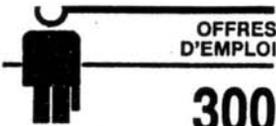
① Quel est le nom de la rubrique 317?

② Quel est le nom de la rubrique 328?



Annonces classées

INDEX DES RUBRIQUES

Planchers.....254		OFFRES D'EMPLOI
Peinture.....255		300
Paysagistes, déneigement.....256	Offres d'emploi (encadrées seulement).....300	Technique, métiers sous-traitance.....325
Transport, déménagement.....257	Programmes de formation.....303	Coiffure, esthétique.....327
Chauffage climatisation.....258	Postes cadres et professionnels.....304	Industrie du vêtement.....328
Garderies, gardiennage.....259	Santé, services communautaires.....306	Industriel, manufacturier.....329
Professionnels.....260	Éducation enseignement.....307	Entretien, sécurité, conciergerie.....331
Musiciens / Artistes.....261	Garderies.....308	Services domestiques.....334
Esthétique, coiffure.....262	Bureaux.....310	Musiciens, artistes.....337
Rédaction, traduction.....263	Informatique.....313	Mannequins, modèles.....339
Traitement / Textes	Assurance.....316	Emplois divers.....340
Travail de bureau.....264	Secteur automobile.....317	Emplois à l'étranger.....341
Préparation de c.v.....265	Vente, commerce.....319	Emplois divers à temps partiel.....342
Covoiturage.....267	Immobilier.....320	Emplois demandés.....343
Services divers.....268	Clubs, hôtels, restaurants.....322	Méthodes de recherche d'emplois.....348
Soins thérapeutiques et massothérapie.....270	Alimentation.....323	COURS
Consultations, soins professionnels.....271	Imprimerie, infographie.....324	Cours.....350
	<input type="checkbox"/> rubriques promotionnelles	

Dans la section «Offres d'emploi»....

■ Écrivez le numéro de la rubrique.

- 1 Vous cherchez du travail en alimentation _____
- 2 Vous voulez travailler dans l'industrie du vêtement _____
- 3 Vous cherchez un emploi à temps partiel _____
- 4 Vous cherchez un travail dans une garderie _____
- 5 Vous voulez travailler en conciergerie _____





Les annonces classées

les rubriques
ou
les secteurs
d'emplois

<p>313 INFORMATIQUE</p> <p>CARRIERE EN INFORMATIQUE vous intéresse, le défi ne vous fait pas peur, entreprenant: nous recherchons un chef de projets, solide expérience en Business Basic, connaissance de UNIX, NETWARE & VISUAL BASIC serait un atout. Envoyer c.v. à: Tec-Mini, 970, 208 Montée-de-Liesse, St-Laurent, Qc, H4T 1W7.</p> <p>DISTRIBUTEUR de pièces micro-informatiques cherche vendeur avec expérience. 366-8966.</p> <p>INFORMATICIEN(NE) d'expérience en Pascal, Delphi, Visual-C sur plateformes IBM et Mac. Envoyez c.v. à E-Mail: alle@vir.com</p>	<p>322 CLUBS, HÔTELS, RESTAURANTS</p> <p>LA MOÛLERIE cherche serveur(euse) avec exp. Apportez c.v. à partir de lundi au 1249 Bernard ouest, Outremont.</p> <p>RESTAURANT de fine cuisine à la recherche d'un(e) commis-cuisinier(e), 3 ans d'exp. et un(e) sous-chef avec 5 ans d'exp. Faire parvenir c.v. à: La Presse, réf. 00058, C.P. 6041, succ. Centre-Ville, Montréal, Qc. H3C 3E3.</p> <p>RESTAURANT fine cuisine italienne est à la recherche de "bus boy" et plongeur(euse). Se présenter entre 14 h et 18 h au: 180 Ste-Catherine ouest, Restaurant Fiorentino, niveau place.</p>
<p>316 ASSURANCE</p> <p>COURTIER, Laval, recherche souscripteur(trice), expérience min. 5 ans, bilingue, 3 jours/sem.. G. Séguin 387-4032 ou 663-6198.</p>	<p>323 ALIMENTATION</p> <p>COMMIS avec min. 3 ans d'exp. dans la charcuterie et épicerie, bilingue de préférence, prêt(e) à travailler 5 jours/semaine, pour plus d'informations, se présenter au 2227 Bélanger est, Montréal.</p>
<p>317 SECTEUR AUTOMOBILE</p> <p>MECANICIEN(IENNE) de moto, exp. motos japonaises, 522-6161.</p>	<p>PÂTISSERIE DE NANCY Cherche pâtissier(e) avec 5 ans d'expérience minimum. 482-3030</p>
<p>319 VENTE, COMMERCE</p> <p>REPRESENTANT(E) armoires de cuisine, vente au détail. Salaire à commission, 227-2132, 978-9930</p> <p>REPRESENTANT(E) bilingue pour société de logiciels informatiques, connaissance informatique essentiel. Faire parvenir résumé par télécopieur: 674-8124.</p>	<p>325 TECHNIQUE MÉTIERS SOUS-TRAITANCE</p> <p>CHERCHONS propriétaires/chauffeur(e)s courtiers pour compagnie de transport à Dorval, camions-tracteurs ou camions drofts. Dossier impeccable. Composer le 367-3756, M. Lindsay Goral.</p> <p>ELECTRICIEN(NE) licence A ou C, expérience pour résidentiel ou commercial, travail avec camion. Infos (819)449-4304.</p>
<p>320 IMMOBILIER</p>	<p>GENERATRICE, personne de service. Envoyez c.v. confidentiel: C.P. 74, Vaudreuil-Dorion, J7V 5V8.</p>

les titres
des emplois

Offres d'emploi

313 INFORMATIQUE CARRIERE EN INFORMATIQUE vous interesse, le défi ne vous fait pas peur, entreprenant: nous recherchons un chef de projets, solide experience en Business Basic, connaissance de UNIX, NETWARE & VISUAL BASIC serait un atout. Envoyer c.v. à: Tec-Mini, 970 - 208 Montee-de-Liesse, St-Laurent, Qc, H4T 1W7. DISTRIBUTEUR de pieces micro-informatiques cherche vendeur avec experience. 366-8966. INFORMATICIEN(NE) d'experience en Pascal, Delphi, Visual-C sur plateformes IBM et Mac. Envoyez c.v. à E-Mail: pile@vir.com	322 CLUBS, HÔTELS, RESTAURANTS LA MOULERIE cherche serveur(euse) avec exp. Apportez c.v. à partir de lundi au 1249 Bernard ouest, Outremont. RESTAURANT de fine cuisine à la recherche d'un(e) commis-cuisinier(e), 3 ans d'exp. et un(e) sous-chef avec 5 ans d'exp. Faire parvenir c.v. à: La Presse, réf. 00058, C.P. 6041, succ. Centre-Ville, Montreal, Qc. H3C 3E3. RESTAURANT fine cuisine italienne est à la recherche de "bus boy" et plongeur(euse). Se présenter entre 14 h et 18 h au: 180 Ste-Catherine ouest, Restaurant Fiorentino, niveau place.
316 ASSURANCE COURTIER , Laval, recherche souscripteur(trice), experience min. 5 ans, bilingue, 3 jours/sem.. G. Seguin 387-4032 ou 663-6198.	323 ALIMENTATION COMMIS avec min. 3 ans d'exp. dans la charcuterie et epicerie, bilingue de préférence, prête) à travailler 5 iours/semaine, pour plus d'informations, se présenter au 2227 Belanger est, Montreal.
317 SECTEUR AUTOMOBILE MECANICIEN(IENNE) de moto, exp. motos japonaises, 522-6161.	PÂTISSERIE DE NANCY Cherche pâtissier(e), avec 5 ans d'experience minimum. 482-3030
319 VENTE, COMMERCE	325 TECHNIQUE METIERS SOUS-TRAITANCE

■ Trouvez les bonnes réponses.



❶ Écrivez le titre d'un emploi dans la rubrique Alimentation.

❷ Écrivez le titre d'un emploi dans la section Clubs, Hôtels, Restaurants. _____

■ Écrivez les titres des emplois.



**OPERATEUR(TRICE)
De machine Hauser**

Usine se spécialisant dans la confection de produits touchant la literie, recherche un(e) opérateur(trice) pour son département de tailage.

La personne recherchée doit posséder de l'expérience dans le domaine du textile, préférablement à titre d'étendeur-coupeur.
Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent se présenter aux:

Industries Wink Ltée
10 800 Boul. Parkway
Ville d'Anjou, Qc
R 329

BOULANGERIE

Au Pain Doré Ltée

Nous sommes actuellement à la recherche de:
**ASSISTANT(E)-GERANT(E)
et VENDEUR(EUSE)S**
- Si vous faites du service à la clientèle une priorité et que vous possédez un min. de 3 ans d'exp. dans le domaine de l'alimentation, nous vous invitons à soumettre votre c.v. avant le 14 juil à l'att. de:

Mme Marie-Andrée Allard,
6842 MARQUETTE,
MONTREAL, QUE. H2G 2Y8
Rub 323

**TECHNICIEN(NE)
REPARATEUR(TRICE)
Centre de photocopie
TRM (Canada) Ltée**

Société internationale recherche candidat(e)s pour carrière à long terme:

- aucune expérience nécessaire
- apprentissage offert par la société
- possibilité d'avancement
- assurance maladie / soins dentaires
- plan d'achat d'actions
- véhicule fourni
- environnement non fumeur
- dossier de conduite requis
- test de drogue requis
- français/anglais obligatoire

Salaire débute à 1700 \$/mois

se présenter en personne à:
81 E Brunswick
Dollard des Ormeaux
mardi le 11 juillet ou
mercredi le 12 juillet ...de 9h à 15h

MECANICIEN D'ENTRETIEN

Compagnie oeuvrant dans la transformation de l'aluminium, recherche un **MECANICIEN** pour effectuer les réparations et l'entretien des presses à injection, mécaniques et autres équipements.

LES EXIGENCES:

Secondaire V complété ou l'équivalent, cours en mécanique industrielle, hydraulique ou pneumatique. Connaissances en électricité un atout. Savoir lire des plans.

SALAIRE:

À l'embauche 14.65\$/heure.
Après un an 16.20\$/heure.

Les offres d'emplois au masculin et au féminin



Tous les emplois annoncés dans les journaux sont offerts également aux femmes et aux hommes.

Les femmes et les hommes ont le droit de faire une demande d'emploi pour chaque emploi annoncé.

Les titres des emplois sont souvent écrits au masculin.

Le féminin est écrit en ajoutant la marque du genre féminin entre parenthèses.

On ajoute un (e) entre parenthèses pour l'emploi au féminin.

Par exemple, l'emploi d'assistant est écrit : assistant(e).



Emploi : ambulancier(e)

Chercher dans les annonces classées des journaux

■ Écrivez le masculin et le féminin des emplois.

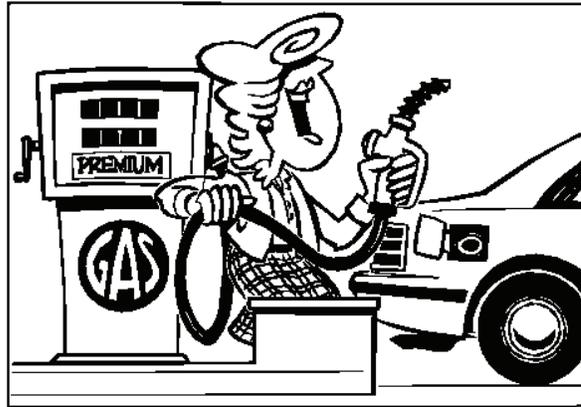


	masculin	féminin
assembleur(euse)	assembleur	assembleuse
couturier(ère)		
aide général(e)		
patronnier(e)		
coupeur(euse)		
pâtissier(e)		
boulangier(ère)		
vendeur(euse)		
chauffeur(euse)		
emballeur(euse)		
cuisinier(e)		
serveur(euse)		
magasinier(ère)		
pressier(ère)		

Chercher dans les annonces classées des journaux

Le nom invariable

Les noms invariables s'écrivent de la même façon au masculin et au féminin.



Exemple : un pompiste ⇔ une pompiste

■ Reliez ↗ les noms masculins aux noms féminins.



une ébéniste

une camelot

la secrétaire

la guide

une commis

la comptable

le comptable

une aide

un camelot

le secrétaire

le guide

un commis

un aide

un ébéniste

■ Encerclez les mots qui marque le genre.



Les sons : «oui», «ui» et «i»



■ Écoutez le texte.

Duy cherche un emploi de cuisinier.

Il veut travailler avec son ami Louis.

Il regarde les annonces classées.

Il trouve une offre d'emploi.

C'est écrit : commis d'épicerie, un de jour et un de nuit.

Puis, il lit : cherchons un aide-cuisinier.

Se présenter au 8845 rue Saint-Louis.

Après il lit : besoin chauffeur de taxi.

Travail de jour et de nuit.

Détenir un permis de taxi.

Appeler le 883-2718.

Il lit une autre annonce.

C'est écrit : cuisinier(ère) recherché(e).

Au Centre Saint-Louis, de sept heures à minuit.

C'est dans une garderie.

Duy est prêt à faire des compromis.

Il ne veut pas travailler comme chauffeur de taxi

ou comme commis.

■ Enregistrez et prononcez les mots soulignez.



L'index des pages jaunes



	G	PAGE
etc.-----		517
Forage au diamant-----		445
Forage de béton-Entrepreneurs-----		445
Forage-Entrepreneurs-Puits & exploration-----		445
Forage-Equipement & fournitures-----		445
Forces armées canadiennes-Recrutement <i>Voir</i>		
Recrutement pour les services gouvernementaux-----		753
Foresterie-Equipement & fournitures-----		445
Foreuses & perceuses <i>Voir</i>		
Mèches & forets-----		567
Forge-Travaux-----		445
Forgerons-----		445
Formation-Conseillers-----		445
Formes pour béton <i>Voir</i>		
Béton-Coffrages & accessoires-----		137
Formules juridiques-----		446
Formules & méthodes commerciales-----		446
Foulards-----		446
Fourgonnettes & camionnettes-Finition spéciale <i>Voir</i>		
Camionnettes & fourgonnettes-Finition spéciale-----		181
Fournaises-Chauffage-----		446
Fournaises industrielles-----		447
Fournaises-Réparation & nettoyage-----		447
Fourneaux industriels-----		447
Fourrures-Apprêteurs & teinturiers-----		447
Fourrures-Conseillers-----		447
Fourrures-Dessinateurs-----		447
Fourrures-Détailants-----		447
Fourrures-Détailants-Liste par districts-----		448
Fourrures-Entreposage <i>Voir</i>		
Entreposage de fourrure-----		382
Fourrures-Fabricants-Equipement & fournitures-----		448
Fourrures-Fabricants & grossistes-----		448
Fourrures-Garnitures-Grossistes-----		448
Fourrures-Nettoyeurs grossistes-----		448
Fourrures-Peaux-Marchands & courtiers-----		448
Fourrures-Transformations & réparations-----		448
Fourrures usagées-Marchands-----		448
Fours à micro-ondes-----		448
Fours crématoires <i>Voir</i>		
Gaines <i>Voir</i>		
Soutiens-gorge et gaines-Détailants-----		836
Soutiens-gorge et gaines-Fabricants & grossistes-----		836
Galeries d'art <i>Voir</i>		
Art-Galeries, marchands & conseillers-----		52
Galons <i>Voir</i>		
Couture-Garnitures-----		267
Galvanisation-----		455
Gants industriels & de travail-----		455
Gants & mitaines-----		455
Garages-Abris temporaires-----		455
Garages-Constructeurs-----		456
Garages de réparation automobile-Libre-service-----		456
Garages de réparation d'automobiles-----		456
Garages de réparation d'automobiles-Liste par districts-----		460
Garages de stationnement <i>Voir</i>		
Terrains & garages de stationnement-----		887
Garages-Equipement-----		461
Garantie financière-Automobiles <i>Voir</i>		
Financement-----		436
Garde de maisons-----		461
Garde d'enfants-----		461
Garde-fous <i>Voir</i>		
Clôtures-----		233
Garderies d'enfants-----		461
Garderies d'enfants-Liste par districts-----		463
Garderies-Equipement & fournitures-----		464
Garde-robes-Accessoires-----		464
Gardes & service de surveillance <i>Voir</i>		
Sécurité-Agents & gardiens-----		812
Gardiens-Matériel & fournitures-----		464
Gares maritimes & manutentionnaires d'entrepôts-----		464
Garnitures pour machines-----		464

■ Répondez aux questions.



Vous cherchez un emploi dans un garage...

❶ Quel est le numéro de page de la rubrique «Garages de réparation automobile»? _____

❷ À quelle page trouve-t-on la rubrique «Garages -Equipement»? _____

Les annonces des pages jaunes



Garage Valiant 5965 Papineau -----279-4586
Garage Vianney Inc. 9355 Vianney -----387-3990
Garage Vietnam Eng 6226 St-Laurent -----272-8888
Garage Vina Enr 6555 Garnier -----273-6589
Garage Vito et Roberto Inc.
7645 HenriBourassaE RivP --648-1275
Garage Yvon Vanier Inc
9600 laMartinière RivP --648-4390
George Garage Enr 3815 RueSt-JacquesO ----935-8456
(VOIR L'ANNONCE SUR PAGE 459)
Gestions Luc Bougie Inc (Les) 2210 Charland --381-0613
Gingras Esso Service
Mécanique Générale
2180 HenriBourassaE -----388-8626
Giuliano Station de Service Sunoco Enr
Air Climatisé
6501 MauriceDuplessis-----325-3686
Grand Motors Ltd 6820 Marconi -----274-1445
GUERETTE ESSO SERVICE
Mécanique générale
Pneus-Freins-Remorquage
OUVERT 7 JOURS
7100 Jarry E -----354-1440

GARAGE Poirier & Poirier



- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- REMORQUAGE
- CLIMATISATION AUTOMOBILE
- PNEUS - FREINS
- INJECTION ÉLECTRONIQUE
- SILENCIEUX & ÉQUILIBRAGE ÉLECTRONIQUE

YVES POIRIER Prop.:
HEURES D'OUVERTURE
LUN. AU VEN. 8H À 18H

3553
BD ST-JEAN-BAPTISTE,
Pointe-aux-Trembles

645-7873
645-9754

MIDAS

LE SPÉCIALISTE
DU DESSOUS DE LA VOITURE

- FREINS
- SUSPENSION
- SILENCIEUX
- DIRECTION

LASALLE	7605 boul. Newman	363-7022
MTL. CENTRE VILLE	4495 rue Iberville	526-1627
MTL. NORD	10111 boul. Pie IX	321-7108
N.D.G.	6100 rue St-Jacques O.	481-0404
P.A.T.	12275 rue Sherbrooke E.	645-4555
ST. LAURENT	2800 boul. Marcel Laurin	956-9000
ST. LEONARD	7260 boul. Langelier	259-4681
V.M.R.	3750 rue Jean-Talon O.	735-2577
VERDUN	4101 boul. Champlain	765-9589

SILENCIEUX MIDAS

■ Répondez aux questions.



Vous cherchez un emploi dans un garage...

❶ Quelle est l'adresse du garage situé à Lasalle?

❷ Quel est le numéro de téléphone du garage Vietnam?

❸ Quelle est l'adresse du Garage Poirier & Poirier?

L'index des pages jaunes



Vous cherchez un emploi dans une garderie...

- **Soulignez les rubriques «Garderies d'enfants» et «Garderies d'enfants-Liste par districts».**



 **Garderies d'enfants**

Ecoles Montessori Inc (Les)
Siège Social 1357 VanHorne -----272-7040
Garderies Et Jardins d'Enfants
Outremont 1357 VanHorne-----273-3482
Ville Mont Royal 1050 Dunkirk-----731-7120
(VOIR L'ANNONCE SUR PAGE 470)

ERIKA DAY NURSERIES INC
1545 Decelles StLnt --747-9623
Family Day Care Agency of the Association of Early
Childhood Educators
828 Décarie StLnt --748-1772

Garde Amis (La) 719 Chatham -----935-9280
Garderie Aimée 1730 Poirier StLnt -----747-4114
Garderie Alexis Nihon 240 AlexisNihonBd-----748-1453
Garderie Am Stram Gram 3557 StUrbain ----843-7918
Garderie Andre Laurendeau
1111 Lapiere LSI --367-1424

Garderie Au Petit Nuage (La)
3865 Prud'Homme --486-7513

Garderie aux Petits Soins Inc
6979 desOrmeaux --354-5861

Garderie Aventurier 7655 BdNewman LSL --365-3515
Garderie Beaujeu Inc 1785 Centre -----932-9191
Garderie Betty 340 Marcellaurin -----747-6639
Garderie Biscuit 3779 Workman -----932-8787

GARDERIE BLANCHE NEIGE INC
Prématernelle-Maternelle 3 mois à 6 ans
Préscolaire bilingue
Programmes éducatifs enrichis
6725 Pie IX Rosemont ----- 374-1775

 **Garderies d'enfants-Liste
par districts**

GARDERIES D'ENFANTS
➤ **Liste par districts**
Voir le plan à la fin
de la section Pages Jaunes

AHUNTSIC

Garderie des Petits 960 HenriBourassaE ----387-1143
Garderie La Ribambelle Enr 1666 FleuryE ----382-2401
Garderie Le Petit Monde En Couleur
2159 SauvéE --389-4930
Garderie le Roitelet Inc (La)
1643 HenriBourassaE --383-8670

BORDEAUX

Atelier Créatif La Ronde Joyeuse
2170 NicolasPerrot --856-0743

CARTIERVILLE

Garderie Le Petit Palais du Quartier Inc
12386 Laurentien --331-8555

Les annonces des pages jaunes



Vous cherchez un emploi dans une garderie...

Depuis 1969

Garderie
Ou l'Amour Domine

Morin INC

*Nous ne pouvons être leurs mères
Mais nous faisons tout pour que rien
n'y paraisse !!!*

3 MOIS A 9 ANS
REPAS CHAUDS & COLLATIONS
DECOR ENCHANTEUR
ACTIVITES EDUCATIVES & RECREATIVES

2224 BELANGER E. (1 Rue à l'est de Lorimier)

722-3433

Garderie Fleur de Macadam Inc
1250 Sanguinet --845-1080

GARDERIE LA SOURITHEQUE
6 Mois à 6 ans
Ouvert de 7h30 à 18h
À 2 pas du métro Berri UQUAM
1750 St André ----- 524-4222

CENTRE-OUEST

Garderie Am Stram Gram 3557 StUrbain ----843-7918
Garderie Chez Picotine
1819 BdRené-LévesqueO --937-3201
Garderie Genesis 87 1841 ElginTerr -----931-7371

CÔTE-DES-NEIGES

Garderie Progressive Et Éducative Hyacinthe
5362 VanHorne --735-9961

LASALLE

Centre Pré-Scolaire Montessori
101 StirlingAv LSL --365-0843
Garderie Aventurier 7655 BdNewman LSL ---365-3515

GARDERIE PLACE CRÉMAZIE

POUPONNIÈRE - GARDERIE DE LUXE
CAMP D'ÉTÉ

- PROGRAMME ÉDUCATIF
- ORDINATEUR - GYMNASTIQUE
- INITIATION À L'ANGLAIS
- TERRAIN DE JEUX PRIVÉ - REPAS NUTRITIF
- ÉQUIPE PROFESSIONNELLE
- AIDE FINANCIÈRE DISPONIBLE

*Inscription gratuite avec
mention de l'annonce*

PROMENADE #2
50 CRÉMAZIE O. **383-0171**

■ Répondez aux questions.



❶ Quel est le numéro de téléphone de la garderie Morin Inc?

❷ Quel est le nom de la garderie du district Côte-des-Neiges?

❸ Écrivez le nom d'une garderie du district Centre-Ouest?

Les centres d'emploi



 **GOUVERNEMENT DU CANADA**

D	D
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA Centres d'emploi Lasalle 8351 Bd Newman Assurance-Chômage et numéro d'assurance sociale-NAS.....496-1101 Emploi365-9300 Laval 1772 Le Corbusier Assurance-Chômage et numéro d'assurance sociale - NAS.....496-1101 Emploi 682-8950 Montréal-Centre-Ville 1001 de Maisonneuve E Assurance-Chômage et numéro d'assurance sociale - NAS.....496-1101 Emploi283-4444	DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA - Suite Centres d'emploi - Suite Montréal-Jarry 1415 Jarry E Assurance-Chômage et numéro d'assurance sociale - NAS....496-1101 Emploi723-7273 Montréal-Laurier 5105 de Gaspé Assurance-Chômage et numéro d'assurance sociale - NAS....496-1101 Emploi 495-2696 Montréal-Papineau 9675 papineau Assurance-Chômage et numéro d'assurance sociale - NAS... 496-1101 Emploi 389-8021

■ Répondez aux questions.



- ❶ Quel est le numéro de téléphone du Centre d'emploi du Montréal-Centre-Ville? _____
- ❷ Quelle est l'adresse du Centre d'emploi de Laval?



Une offre d'emploi

Le nom du Centre d'emploi

No Offre	Centre d'emploi	Code occ.
2995954	Montréal-Jarry	7452

Le titre de l'emploi — EMBALLEUSE(EUR) Vêtements dames

Le salaire — \$6.00/HEURE
PERMANENT, LUN/VEN, 42.5 HRES
MONTRÉAL

Le nombre d'heures de travail

Les fonctions ou les tâches (le travail à faire) — De préférence avec expérience de travail dans l'emballage de vêtements. Français ou anglais parlé.
*****FONCTIONS*****
Emballer lingerie pour dames dans département d'expédition et ouvrage général. Travail très léger.
Prendre rendez-vous

Les exigences ou l'expérience (ce qu'il faut savoir)

Le nom de l'employeur — Employeur : Non disponible

L'adresse de l'employeur — Adresse : 8327 rue Casgrain

La personne à appeler — Téléphone : (514) 324-0490 Poste : 0000000
Contact : Sam Bedros

Le numéro de téléphone de l'employeur

INSTRUCTIONS :
Veuillez communiquer avec l'employeur directement.



Une offre d'emploi

No Offre	Centre d'emploi	Code occ.
2992885	Montréal-Laurier	9619

PRESSEUR VÊTEMENTS (H/F)

\$8.00/HEURE ou plus selon exp.
PERMANENT, LUN/VEN, 39 HRES/SEM
RUE DE GASPÉ, MONTRÉAL

Min. 3 ans d'expérience
Travailler dans une manufacture
de vêtements. Parler français ou
anglais.

*****FONCTIONS*****

Presser des pantalons avec la presse
à vapeur ou avec le fer.

Employeur : CRÉATIONS FRANCO MAGGIO

Adresse : 5445 RUE DE GASPÉ #901
Montréal, Qué, H2T 3B2

Téléphone : (514) 387-0490 Poste : 0000000

Contact : Luigi Di Maso

INSTRUCTIONS :
Veuillez communiquer avec l'employeur directement.

■ Répondez aux questions.



- 1 Quel est le titre de l'emploi? _____
- 2 Quel est le salaire de l'heure? _____
- 3 Quel est le nombre d'heures de travail par semaine? _____
- 4 Quel est le nom de l'employeur? _____

Comprendre les offres d'emploi

- Encerclez la section des demandes d'expérience.



No Offre	Centre d'emploi	Code occ.
2995954	Montréal-Jarry	7452
EMBALLEUSE(EUR) Vêtements dames		
\$6.00/HEURE PERMANENT, LUN/VEN, 42.5 HRES MONTREAL		
De préférence avec expérience de travail dans l'emballage de vêtements. Français ou anglais parlé.		
*****FONCTIONS*****		
Emballer lingerie pour dames dans département d'expédition et ouvrage général. Travail très léger. Prendre rendez-vous		
Employeur : Non disponible		
Adresse : 8327 rue Casgrain		
Téléphone : (514) 324-0490 Poste : 0000000		
Contact : Sam Bedros		
INSTRUCTIONS :		
Veuillez communiquer avec l'employeur directement.		

No Offre	Centre d'emploi	Code occ.
2992885	Montréal-Laurier	9619
PRESSEUR VETEMENTS (H/F)		
\$8.00/HEURE ou plus selon exp. PERMANENT, LUN/VEN, 39 HRES/SEM RUE DE GASPE, MONTREAL		
Min. 3 ans d'expérience Travailler dans une manufacture de vêtements. Parler français ou anglais.		
*****FONCTIONS*****		
Presser des pantalons avec la presse à vapeur ou avec le fer.		
Employeur: CREATIONS FRANCO MAGGIO		
Adresse : 5445 RUE DE GASPE #901 Montréal, Qué, H2T 3B2		
Téléphone : (514) 387-0490 Poste : 0000000		
Contact : Luigi Di Maso		
INSTRUCTIONS :		
Veuillez communiquer avec l'employeur directement.		



Dialogue

- Bonjour, mon nom est David Ducharme.
Je suis votre agent en recherche d'emploi.
- Bonjour, mon nom est Phouvieng .
Je cherche du travail comme couturière?
- Avez-vous de l'expérience?
- Oui, j'ai déjà travaillé comme couturière.
- À quel endroit?
- C'était dans mon pays.
- C'était quel genre de compagnie?
- Vous voulez...dire...?
- Vous faisiez quel genre de travail.
- Ah, d'accord.
Je cousais des vêtements pour enfants.
- Durant combien d'années?
- J'ai travaillé 18 années.
12 années dans une manufacture de vêtements d'enfants
et 6 années dans une manufacture de vêtements de femmes.
- Nous allons regarder toutes les offres d'emploi disponibles.

■ **Répondez aux questions.**



❶ Qui est David Ducharme?

David Ducharme est un.....

❷ Phouvieng cherche quel genre de travail?

Phouvieng cherche du travail comme

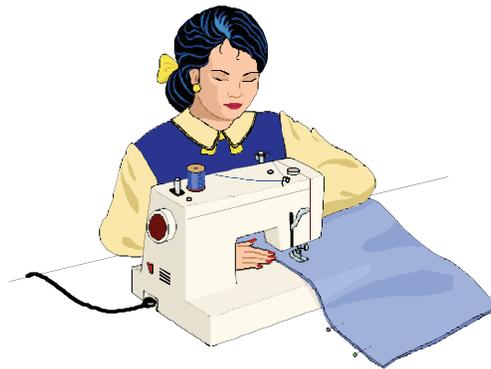
❸ Phouvieng a de l'expérience dans quel genre de travail?

Phouvieng a travaillé 18 ans comme

Une offre d'emploi



Couturier(ère), buanderie, nettoyeur, temps plein, horaire fin de sem., salaire selon expérience, M. Hannan 374-4522, Dancor Limitée



■ **Répondez aux questions.**



❶ Quelle est le titre de l'emploi? _____

❷ Quel est le nom de la personne à appeler? _____

❸ Quel est le nom de la compagnie ? _____

■ Reliez ↗ les éléments.



Renseignements personnels

Nom	canadienne
Prénom	commis aux pièces
No d'ass. sociale	masculin
Adresse (rue, app.)	13.01.64
Adresse (ville, code postal)	Hoang
Personne à prévenir (nom, prénom, no de tél.)	oui
Date de naissance	Phouvieng
Sexe	commis aux pièces
Citoyenneté	déc. 1994
Emploi postulé	Truon, Ba, 384-7892
Avez-vous déjà travaillé pour la compagnie?	236.308.285
Date	préposé à l'entretien
Poste occupé	masculin



Les renseignements pour un formulaire d'emploi

Je m'appelle Phouvieng Hoang.

Je suis allé à l'École des ruisseaux, au Vietnam.

J'ai arrêté l'école en 3e année du primaire.

Je ne suis pas allé à l'école secondaire.

Depuis que j'habite au Québec, j'ai occupé 3 emplois.

J'ai travaillé comme concierge.

C'était en 1993-1994, au dépanneur Couche-Tard.

Puis, j'ai travaillé comme commis.

C'était en 1995-1996, au dépanneur Guizot Lam.

Je parle le vietnamien et un peu le français.

J'écris le vietnamien.

Phouvieng Hoang, le 28 juin 1996

■ Répondez aux questions.



❶ Encerclez la dernière année d'études réussie par Phouvieng?

élémentaire : 0 1 2 3 4 5 6

secondaire : 1 2 3 4 5

❷ Quel est le nom de l'école où Phouvieng a étudié?

❸ En quelle année Phouvieng a-t-il terminé ses études?

❹ Quel est le titre de l'emploi occupé par Phouvieng en 1993-1994? _____

❺ Quelles langues parlent Phouvieng? _____

Remplir un formulaire d'emploi

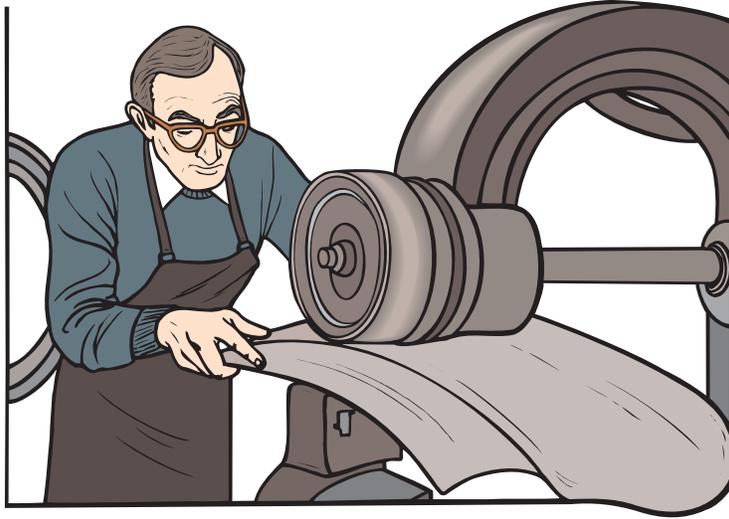
Formulaire de demande d'emploi

■ Complétez le formulaire.



1. RENSEIGNEMENTS PERSONNELS									
Nom		Prénom		No d'ass. sociale					
Adresse		rue	app.	ville code postal					
Personne à prévenir en cas d'urgence	Nom		Prénom	No de téléphone					
Date de naissance	Sexe :		Citoyenneté						
	<input type="checkbox"/> Homme								
		<input type="checkbox"/> Femme							
Emploi postulé	1 er choix		2e choix						
Avez-vous déjà travaillé pour la compagnie : oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>		Si oui : date _____ poste occupé _____							
2. ÉTUDES									
Encerclez la dernière année réussie		Nom et lieu de l'institution		19	19				
élémentaire	0	1	2	3	4	5	6		
secondaire	1	2	3	4	5				
3. EMPLOIS ANTÉRIEURS									
Titre de l'emploi		Nom de l'employeur		19	19				
1.									
2.									
4. DIVERS									
Langues parlées _____									
Langues écrites _____									
Signature			Date						

Remplir un formulaire d'emploi



Quelques expressions utiles



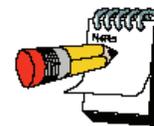
Je cherche ⇒ un emploi.
Je cherche du travail.

Je faisais ⇒ le ménage.
Je faisais ⇒ la couture.

Je m'occupais ⇒ du ménage.
Je m'occupais ⇒ de l'entretien.

J'ai travaillé ⇒ dans une manufacture.
J'ai travaillé ⇒ dans un garage.

■■■■■■■■■ **Vocabulaire thématique à compléter.**



Nom

annonce classée
annuaire
centre d'emploi
conseiller, conseillère
emploi antérieur
exigence
expérience
fonction
métier
offre d'emploi
renseignement
rubrique
secteur d'emploi
tâche
titre d'emploi

Verbe

chercher
décrire
écrire
faire
occuper
remplir

L'AUTEURE DE LA COLLECTION «J'APPRENDS!»

CAROLE CHORONZEY



CAROLE CHORONZEY est diplômée en psychologie de la communication et en intervention sociale. Elle a longtemps travaillé auprès de jeunes contrevenants. Très sensible aux disparités sociales et aux problèmes des groupes les plus désavantagés de la société, elle se consacre actuellement à l'alphabétisation des adultes allophones et à l'enseignement du français aux immigrants.

Recherchiste appréciée, elle a collaboré à une vaste enquête sur le sort des étudiants allophones en formation professionnelle. Elle est également assistante de recherche en alphabétisation à l'UQAM.

BENVENUTO FUGAZZI, personne connue dans le domaine de l'alphabétisation des immigrants et auteur de «Alphabétiser des adultes allophones», publié aux éditions Beauchemin, a collaboré à la conception et à la rédaction des cahiers de la série «J'APPRENDS!». Il a assuré la supervision des contenus et aidé à l'organisation du texte. On lui doit également le texte du guide pédagogique.

Ce projet a été rendu possible grâce à Madame Phuoc Thi Nguyen, directrice du Centre SIARI (Service d'interprètes d'aide et de référence aux Indochinois). Cet organisme d'entraide et d'éducation populaire a su être très actif dans l'étude des besoins de formation des immigrants et dans la création d'outils didactiques appropriés pour des clientèles allophones peu scolarisées.

Nous remercions vivement le Secrétariat national à l'alphabétisation (Canada) pour l'appui financier et l'encouragement moral apporté à ce projet